

VOCABULARY · EPISODE 56

Calm Shadowing Practice Think for Yourself

Key words & expressions · English + Deutsch

10 words

Your English Toolbox

1

to shadow

nachsprechen und imitieren · shadowing betreiben

DEF

to listen to and simultaneously imitate a speaker's voice, rhythm, and phrasing as closely as possible

Shadowing is one of the most powerful pronunciation and fluency techniques available — it trains the brain to produce language at native speed rather than at translation speed. The challenge is resisting the urge to slow down.

DE

Einem Sprecher gleichzeitig zuhören und seine Stimme, seinen Rhythmus und seine Formulierungen so genau wie möglich imitieren.

Eine der mächtigsten Aussprache- und Flüssigkeitstechniken — trainiert das Gehirn, Sprache mit muttersprachlicher Geschwindigkeit zu produzieren.

Shadow the speaker as closely as you can — aim to be half a second behind, not a full sentence behind.

Shadow the speaker as closely as you can — aim to be half a second behind. -> Ahme den Sprecher so genau wie möglich nach — ziele darauf ab, eine halbe Sekunde dahinter zu sein.

When she started shadowing native speakers daily, her intonation improved faster than in the previous two years.

When she started shadowing native speakers daily, her intonation improved faster than in the previous two years. -> Als sie anfang, täglich Muttersprachler nachzusprechen, verbesserte sich ihre Intonation schneller als in den zwei Jahren zuvor.

2

to keep pace with

Schritt halten mit · mithalten mit

DEF

to maintain the same speed as something or someone moving; to stay level with a standard or rate of progress

Keep pace with is challenge language — it implies something is moving fast and you must work to stay alongside it. Shadowing at full native speed forces you to keep pace with authentic language, which accelerates acquisition.

DE

Die gleiche Geschwindigkeit wie etwas oder jemand Bewegendes aufrechterhalten; auf dem Niveau eines Standards oder Fortschrittstempos bleiben.

Herausforderungssprache — impliziert, dass sich etwas schnell bewegt und man arbeiten muss, um mithalten zu können.

At first it is hard to keep pace with a native speaker, but your brain adapts quickly.

At first it is hard to keep pace with a native speaker, but your brain adapts quickly. -> Anfangs ist es schwer, mit einem Muttersprachler Schritt zu halten, aber das Gehirn passt sich schnell an.

Once you can keep pace with the audio, slow it down by five percent and you'll notice how much more you catch.

Once you can keep pace with the audio, slow it down by five percent. -> Sobald du mit dem Audio mithalten kannst, verlangsamt es um fünf Prozent.

3

to echo

nachahmen · sofort wiederholen was jemand gesagt hat

DEF

to immediately repeat or closely imitate what someone has just said, especially to practise pronunciation or rhythm

Echo is shadowing's softer cousin. Where shadowing means speaking simultaneously with or just after the speaker, echoing means repeating a phrase right after hearing it, focusing on matching the rhythm, stress and sounds. Both techniques build the same thing: the physical memory of natural speech.

DE

Sofort zu wiederholen oder genau nachzuahmen was jemand gerade gesagt hat, besonders um Aussprache oder Rhythmus zu üben.

Der sanftere Cousin des Shadowings.

Echo each phrase you hear before moving on — this builds both memory and pronunciation at the same time.

Echo each phrase you hear before moving on — this builds both memory and pronunciation at the same time. -> Ahme jede Phrase nach die du hörst bevor du weitermachst — das entwickelt sowohl Gedächtnis als auch Aussprache gleichzeitig.

She echoed every sentence in the dialogue immediately after hearing it and her natural rhythm improved within days.

She echoed every sentence in the dialogue immediately after hearing it and her natural rhythm improved within days. -> Sie ahmte jeden Satz im Dialog sofort nach dem Hören nach und ihr natürlicher Rhythmus verbesserte sich innerhalb von Tagen.

4

to replay**nochmals abspielen · einen Abschnitt noch einmal anhören****DEF**

to listen to or watch something again — especially a short segment — in order to focus on a specific detail

Replay is the micro-learning action. Where passive listening means hearing something once, replaying means going back and extracting maximum value from a short excerpt. Replaying a ten-second segment five times gives more benefit than listening to a full hour once.

DE

Etwas noch einmal anzuhören oder anzusehen — besonders ein kurzes Segment — um sich auf ein bestimmtes Detail zu konzentrieren.

Die Mikrolernaktion.

Replay difficult segments until you can hear every word — do not move on until it is clear.

Replay difficult segments until you can hear every word — do not move on until it is clear. -> Spiele schwierige Segmente noch einmal ab bis du jedes Wort hören kannst — gehe nicht weiter bis es klar ist.

She replayed the same ten-second clip thirty times until she could finally hear the connected speech in it.

She replayed the same ten-second clip thirty times until she could finally hear the connected speech in it. -> Sie spielte denselben Zehnsekundenclip dreißig Mal ab bis sie schließlich die verbundene Sprache darin hören konnte.

5

to tune in to**sich auf etwas einstimmen · fokussiert auf ein Geräusch oder eine Sendung hören****DEF**

to give focused attention to a sound or broadcast — to begin listening carefully and picking up on what is being said

Tune in to is the radio metaphor for focused listening. You can be physically present at an English conversation but tuned in to your own thoughts. Choosing to tune in requires deliberate attention. Practising this in short bursts — intense focused listening — is more effective than long passive exposure.

DE

Einem Geräusch oder einer Sendung fokussierte Aufmerksamkeit zu geben — aufmerksam zuzuhören und aufzunehmen was gesagt wird.

Die Radiometapher für fokussiertes Hören.

Tune in to English wherever you are — on the bus, in a queue, on your commute — and listen actively.

Tune in to English wherever you are — on the bus, in a queue, on your commute — and listen actively. -> Stimme dich auf Englisch ein wo auch immer du bist — im Bus in einer Schlange auf dem Arbeitsweg — und höre aktiv zu.

She tuned in to the background conversations in cafes and discovered she understood far more than expected.

She tuned in to the background conversations in cafes and discovered she understood far more than expected. -> Sie stimmte sich auf die Hintergrundgespräche in Cafés ein und entdeckte, dass sie viel mehr verstand als erwartet.

to get the rhythm of something

6

den Rhythmus von etwas bekommen · mit dem natürlichen Fluss einer Sprache vertraut werden

DEF

to become familiar with and able to reproduce the natural flow, pattern or pace of a language or skill

Get the rhythm is the intuitive path to fluency. Language rhythm is the heartbeat of speech — when you get the rhythm of English, individual words become less important because you are feeling the flow. This is what shadowing ultimately trains: not words but the music of the language.

DE

Mit dem natürlichen Fluss, Muster oder Tempo einer Sprache oder Fähigkeit vertraut zu werden und ihn reproduzieren zu können.

Der intuitive Weg zur Fließfähigkeit.

To get the rhythm of English, listen to the same recording many times until the flow feels familiar.

To get the rhythm of English, listen to the same recording many times until the flow feels familiar. -> Um den Rhythmus des Englischen zu bekommen, höre dieselbe Aufnahme viele Male bis der Fluss vertraut klingt.

After two months of shadowing, she finally got the rhythm of English and her speech lost its mechanical quality.

After two months of shadowing, she finally got the rhythm of English and her speech lost its mechanical quality. -> Nach zwei Monaten Shadowing bekam sie schließlich den Rhythmus des Englischen und ihre Rede verlor ihre mechanische Qualität.

7

intensive listening

intensives Hören · fokussiertes aktives Hören eines kurzen Audioausschnitts

DEF

focused, active listening to a short piece of audio with full attention — the opposite of background or passive listening

Intensive listening is the counterpart to extensive listening. Where extensive means quantity — lots of exposure — intensive means depth: one minute of audio, understood completely. Shadowing requires intensive listening. So does pronunciation work. Short sessions of intensive listening beat long sessions of passive exposure.

DE

Fokussiertes aktives Hören eines kurzen Audioausschnitts mit voller Aufmerksamkeit — das Gegenteil von Hintergrund- oder passivem Hören.

Das Gegenstück zum extensiven Hören.

Practise intensive listening on a one-minute clip before moving to longer content.

Practise intensive listening on a one-minute clip before moving to longer content. -> Übe intensives Hören an einem einminütigen Clip bevor du zu längerem Inhalt übergehst.

She switched from hours of background English to thirty minutes of intensive listening and her progress doubled.

She switched from hours of background English to thirty minutes of intensive listening and her progress doubled. -> Sie wechselte von stundenlangem Hintergrund-Englisch zu dreißig Minuten intensivem Hören und ihr Fortschritt verdoppelte sich.

8

to pick up on something

etw. aufschnappen · auf etwas Feines aufmerksam werden

DEF

to notice or become aware of something subtle — a detail, a sound, a tone — that you might otherwise miss

Pick up on is the phrase for unconscious acquisition made conscious. When you shadow, you begin to pick up on things you never noticed before: a vowel reduction, a dropped consonant, a rise in pitch. This increased awareness is itself a sign of language development.

DE

Etwas Feines zu bemerken oder sich dessen bewusst zu werden — ein Detail, ein Geräusch, ein Ton — was man sonst vermissen würde.

Die Phrase für unbewusste Aneignung die bewusst gemacht wird.

The more you shadow, the more you start to pick up on subtle differences in English pronunciation.

The more you shadow, the more you start to pick up on subtle differences in English pronunciation. -> Je mehr du shadowst, desto mehr fängst du an feine Unterschiede in der englischen Aussprache aufzuschnappen.

She picked up on the fact that native speakers rarely pronounce the 't' in 'often' and adjusted her own speech.

She picked up on the fact that native speakers rarely pronounce the 't' in 'often' and adjusted her own speech. -> Sie schnappte auf dass Muttersprachler das 't' in 'often' selten aussprechen und passte ihr eigenes Sprechen an.

9

to match someone's pace

jemandes Tempo anpassen · die Geschwindigkeit einem anderen Sprecher angleichen

DEF

to adjust your speed to match the speed of another speaker — neither too fast nor too slow

Match someone's pace is the shadowing challenge. When you shadow a fast speaker, you must speak at their speed. This is deliberately uncomfortable at first — it forces your mouth and brain to work faster than they are used to. Over time, your default speed increases.

DE

Deine Geschwindigkeit an die Geschwindigkeit eines anderen Sprechers anzupassen — weder zu schnell noch zu langsam.

Die Shadowing-Herausforderung.

When shadowing, match the speaker's pace exactly — do not slow down even if you miss some words.

When shadowing, match the speaker's pace exactly — do not slow down even if you miss some words. -> Passe beim Shadowing das Tempo des Sprechers genau an — verlangsame nicht auch wenn du einige Wörter verpasst.

She found it hard to match the pace of native speakers at first but after a month her own speech had sped up noticeably.

She found it hard to match the pace of native speakers at first but after a month her own speech had sped up noticeably. -> Sie fand es zunächst schwer das Tempo von Muttersprachlern anzupassen aber nach einem Monat war ihr eigenes Sprechen merklich schneller geworden.

10 to focus on chunks

auf Chunks fokussieren · natürliche Wortgruppen lernen

DEF

to pay attention to and learn natural groups of words that are commonly used together — rather than individual words in isolation

Focus on chunks is the vocabulary and fluency shortcut. A chunk is a group of words that native speakers use together as a unit: 'by the way', 'it turns out that', 'I was wondering if'. Learning chunks rather than individual words gets you to natural speech faster than learning grammar rules.

DE

Aufmerksamkeit auf und Lernen natürlicher Wortgruppen die häufig zusammen verwendet werden — statt einzelner Wörter isoliert.

Die Vokabular- und Fließfähigkeitsabkürzung.

Focus on learning chunks rather than single words — 'get in touch', not just 'get', 'in', and 'touch' separately.

Focus on learning chunks rather than single words — 'get in touch', not just 'get', 'in', and 'touch' separately. -> Fokussiere dich darauf Chunks zu lernen statt einzelne Wörter — 'get in touch', nicht nur 'get', 'in' und 'touch' getrennt.

She focused on chunks and after three months was producing naturally grouped English phrases that native speakers did not expect.

She focused on chunks and after three months was producing naturally grouped English phrases that native speakers did not expect. -> Sie fokussierte sich auf Chunks und produzierte nach drei Monaten natürlich gruppierte englische Phrasen die Muttersprachler nicht erwartet hatten.